



제 16차 한국 ABS 포럼 16th Korea ABS Forum

- 나고야의정서 관련 한국과 중국의 국제협력 -

Korea-China Cooperation in Implementing the Nagoya Protocol

● 초대 의 글

강원도 평창에서 개최된 제 12차 생물다양성협약 당사국총회(2014. 10)에서 '유전자원의 접근 및 공평하고 공평한 이익공유에 관한 나고야의정서'가 발효되었습니다.

생물다양성협약 당사국들은 비준을 통해 나고야의정서 당사국에 가입하고 있으며, 한국과 중국도 유전자원 접근 및 이익공유(ABS) 체계 관련 국제 협약을 이행하기 위해 국가적으로 많은 노력을 기울이고 있습니다.

한국과 중국은 ABS와 관련한 이해관계가 많은 국가이며, 양국의 법률적, 행정적, 정책적 이행 사항이 자국 경제에 큰 영향을 미칠 것으로 예상됩니다.

이에 따라 한국과 중국의 전문가들이 모여 '나고야의정서 관련 한국과 중국의 국제협력'이라는 주제로 포럼을 개최하고자 합니다.

이번 포럼을 통해 양국의 ABS 관련 최신정보를 공유하고, 한·중 협력방안에 대해 논의하고자 하오니 여러분의 많은 관심과 참여를 부탁드립니다.

국립생물자원관 관장 백 운 석
한국 ABS 포럼 회장 최 원 목

● Invitation

I am delighted to invite you to "the 16th ABS Forum" held by NIBR.

The Nagoya Protocol entered into force on October 12, 2014 during the twelfth meeting of the Conference of the Parties (COP 12) to the CBD which was held in Pyeong Chang, Republic of Korea.

Many parties to the CBD have shown their commitments to the ABS regime by ratifying the Protocol. Korea and China also have joined these efforts and worked to establish national implementation measures.

The two countries will be greatly affected by the Nagoya Protocol on ABS. In particular, the Protocol will have a substantial impact on the national policies, administrative measures and domestic economy of the countries.

In this regard, the 16th ABS Forum, titled "Korea-China Cooperation in Implementing the Nagoya Protocol" will be held by NIBR.

The forum is intended to share information and experiences in implementing the Nagoya Protocol by the two countries. All experts and stakeholders related to ABS are invited to discuss the present and future cooperation between the two countries for the implementation of the Protocol.

I am looking forward to seeing you in the forum.

Woon-Suk Baek
President of National Institute of Biological Resources
Won-Mog Choi
President of the Korea ABS Forum

● 개요

주제: "나고야의정서 관련 한국과 중국의 국제협력"

일시: 2016년 7월 13일(수), 09:00-18:00

장소: 베스트웨스턴 프리미어 서울가든호텔 2층 그랜드볼룸
(서울특별시 마포구 마포대로 58)

● Information

Title: Korea-China Cooperation in Implementing the Nagoya Protocol

Date: 09:00-18:00, July 13, 2016

Venue: BEST WESTERN PREMIER Seoul Garden Hotel Grand Ballroom (2F)

● 프로그램 Programs

일정 Time	발표주제 Title of Presentation	발표자 Speaker
09:00 - 09:30	참가자 소개 : 최원목 교수, Dayuan Xue 교수 Introduction : Won-Mog Choi and Dayuan Xue 개회사 : 백운석 국립생물자원관장 Opening remark : President Woonsuk Baek 개회사 : Dayuan Xue 중앙민족대학 교수 Opening remark : Prof. Dayuan Xue (Minzu University of China)	최원목 교수(이화여대) Prof. Won-Mog Choi (Ewha Womans University) Dayuan Xue 교수(중앙민족대학) Prof. Dayuan Xue (Minzu University of China)
	Session 1 나고야의정서 이행 및 ABS 국내법 The Nagoya Protocol Implementation and National Legislations on ABS	최원목 교수(이화여대) Prof. Won-Mog Choi (Ewha Womans University)
09:30 - 09:55	한국의 나고야의정서 이행 및 ABS 국내입법 The Nagoya Protocol Implementation and ABS Legislations in Korea	이병희 연구관(국립생물자원관) Dr. Byoung-Hee Lee (National Institute of Biological Resources)
09:55 - 10:20	중국의 ABS 진전 상황 및 국내입법 The current Progress and Main Considerations on ABS Legislation in China	Dayuan Xue 교수(중앙민족대학) Prof. Dayuan Xue (Minzu University of China)
10:20 - 10:45	특허법을 통한 유전자원의 보호 Protection of Genetic Resources by Patent Law	Dr. Guihong Wei(베이징임업대학) Dr. Guihong Wei (Beijing Forestry University)
10:45 - 11:30	토론 Discussions Korea: Jongwon Park, Junhyung Hong, Daewon Kim, Sun Young Oh China: Dr. Jing Xu, Prof. Jinchao Feng	
11:30 - 13:30	점심 Lunch Break	
	Session 2 ABS 사례연구 및 국가적 이행 Case Studies and Country's Practices on ABS	Dayuan Xue 교수(중앙민족대학) Prof. Dayuan Xue (Minzu University of China)
13:30 - 13:50	운남성 De'ang 소수 민족들의 전통 차 관련 ABS 사례연구 Case Study of ABS for Traditional Tea of De'ang Ethnic Minority Group in Yunnan Province	Dr. Gong Cheng(중앙민족대학) Dr. Gong Cheng(Minzu University of China)
13:50 - 14:10	중국 티베트 의약 ABS 입법 연구 Research on ABS Legislation of Tibetan Medicine in China	Dr. Lun Yin(운남사회과학연구원) Dr. Lun Yin(Yunnan Academy of Social Science)
14:10 - 14:30	Miao 족의 전통지식 발명 및 ABS 영향 Documentation of Miao's Traditional Knowledge and Implication of ABS Issue	Ms Rong Dai(난징환경과학연구소) Ms Rong Dai(Nanjing Institute of Environmental Science)
14:30 - 14:50	한국의 지식재산권 보호 및 ABS 체계 Protection of Intellectual Property Rights in Korea and ABS System	허인 연구원(한국지식재산연구원) Dr. In Huh(Korea Institute of Intellectual Property)
14:50 - 15:10	제주도의 생물다양성 및 ABS 이슈 Biodiversity in Jeju and the Issue of ABS	김창숙 소장(제주 테크노파크 생물종다양성연구소) Dr. Changsook Kim(Jeju Technopark)
15:10 - 15:40	토론 Discussions Korea: Junho Jung, Myunga Kim, Myungsu Kang China: Dr. Jinbiao Yang, Dr. Bingwen Zhu	Bingwen Zhu 교수(중국정법대학) Prof. Bingwen Zhu (China University of Political Science and Law)
15:40 - 16:00	휴식 Tea Break	
	Session 3 세계의 ABS 체계 및 중국과 한국 Global ABS System and Korea and China	박용하 선임연구위원(한국환경정책·평가연구원) Dr. Yong-Ha Park (Korea Environment Institute)
16:00 - 16:20	나고야의정서에 따른 국제 투자법 현안 International Investment Law Issues arising under the Nagoya Protocol	손지영 연구원(이화여대) MS. Jiyoung Sohn (Ewha Womans University)
16:20 - 16:40	바이오브리징 이니셔티브(BBI) BioBridge Initiative (BBI)	박혜민 사무관(환경부 지구환경담당관실) MS. Hye-min Park (Ministry of Environment)
16:40 - 17:00	중국의 GEF 프로젝트 소개 Introduction of GEF Project on Developing China National ABS Framework	Dr. Haiou Liu(중국환경보호부) Dr. Haiou Liu(Foreign Cooperation Center, Ministry of Environmental Protection of China)
17:00 - 17:20	ABS 글로벌 다자 체계 연구 The Study on Global Multilateral Mechanism on ABS	Mr. Jing Xu(중국환경과학연구원) Mr. Jing Xu (Chinese Research Academy of Environmental Science)
17:20 - 17:50	토론 Discussions Korea: Hyunwoo Lee, Hun Jang, Jungbin Im, Yeochang Yun China: Prof. Dayuan Xue, Dr. Lun Yin	
17:50 - 18:00	폐회 및 정리	

※ 세미나는 동시 통역으로 진행

※ The translations services will be provided during the seminar

● 런칭 세미나 Luncheon Seminar

베스트웨스턴 프리미어 서울가든호텔 2층 그랜드볼룸
BEST WESTERN PREMIER Seoul Garden Hotel Grand Ballroom (2F)

제 1차 한·중 ABS 교류협력 세미나(12:00 ~ 13:00)

발표주제	발표자
International Investment Law Issues arising under the Nagoya Protocol	김홍(광운대학교) Hong Kim (Kwangwoon University)
Study on the optimal management of R&D investment of Korean pharmaceutical industry under the Nagoya Protocol	남영식(고려대학교) Yongsik Nam (Korea University)
중국의 기존 법률문서에서 본 ABS 이슈 검토 Review on ABS Issue among the Existing Legal Instruments in China	Bingcheng Zhu 박사(중국정법대학) Dr. Bingcheng Zhu (China University of Political Science and Law)

오시는 길 Location

베스트웨스턴 프리미어
서울가든호텔 2층 그랜드볼룸
(서울특별시 마포구 마포대로 58)
BEST WESTERN PREMIER Seoul
Garden Hotel Grand Ballroom (2F)
(169-1, Dohaw-dong, Mapo-ku,
Seoul, Korea)



문의처 Contact us

국립생물자원관
National Institute of Biological
Resources
telephone : 032-590-7206
email : songsongyi@korea.kr